

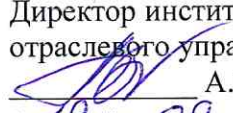
Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Клочков Юрий Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 25.08.2026 10:00:33
Уникальный программный ключ:
3beb265d5d589e7ff4c954946f3ad99a1e70ac12

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Тюменский индустриальный университет»
Институт сервиса и отраслевого управления

УТВЕРЖДАЮ

Директор института сервиса и
отраслевого управления

 А.В. Воронин

« 19 » 09 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины: Иностранный язык в отрасли (французский) (факультатив)

научная специальность:

2.3.4. Управление в организационных системах

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры межкультурной коммуникации

Протокол от «12» сентября 2025 г. № 2

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков

Протокол от «15» сентября 2025 г. № 2

РАЗРАБОТАЛ:

Доцент кафедры иностранных языков,
канд. социол. наук
«15» 09 2025 г.



Э.М. Шарипова

СОГЛАСОВАНО:

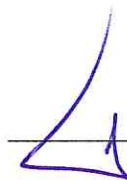
Заместитель директора
по науке и инновациям



Н.Г. Мартынова

«15» 09 2025 г.

Начальник Управления
научных исследований и развития



Д.В. Пяльченков

«15» 09 2025 г.

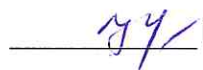
Директор
Библиотечно-издательского комплекса



Д.Х. Каюкова

«15» 09 2025 г.

И.о. заведующего кафедрой КС



В.А. Копырин

«15» 09 2025 г.

И.о. заведующего кафедрой
иностраннх языков



И.Г. Пчелинцева

«15» 09 2025 г.

Зав. кафедрой межкультурной коммуникации,
канд. филол. наук, доцент



С.Д. Погорелова

«12» 09 2025 г.

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель дисциплины: совершенствование практического владения французским языком для осуществления научной и профессиональной деятельности аспиранта, позволяющее использовать французский язык в научной работе.

Задачи дисциплины:

- поддержание и совершенствование ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения для использования их в профессиональной и научной сферах;
- развитие умений и навыков иноязычного общения во всех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, письмо, говорение) в условиях научного и профессионального общения;
- реализация приобретенных знаний и умений иноязычного общения в поиске и обработке материала на французском языке для написания научных работ.

2. Место дисциплины в структуре программы аспирантуры

Дисциплина «Иностранный язык в отрасли» (факультатив) относится к образовательному компоненту учебного плана по научным специальностям.

3. Результаты освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование и развитие следующих знаний, умений и навыков:

Таблица 1

В результате изучения дисциплины аспиранты должны		
знать	уметь	владеть
- правила речевого этикета в условиях межкультурной научной коммуникации (конференции, семинары, симпозиумы и т.д.); - требования к оформлению научных работ на иностранном языке, принятые в международной практике	- пользоваться орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами иностранного языка во всех видах речевой коммуникации; - строить монологическое высказывание в виде резюме, сообщения, доклада; - вести диалог в ситуациях научного, профессионального и бытового общения; - аудировать оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности; - читать оригинальную научную литературу по специальности; - применять навыки письменной речи; - пользоваться грамматическим материалом на уровне, необходимом для правильного понимания и перевода иноязычной научной и специальной информации	- навыками обработки и анализа иноязычной научной и специальной литературы на иностранном языке для написания научных и специальных работ (статей, тезисов докладов, аннотаций) с целью их публикаций в зарубежных источниках
- виды и особенности письменных текстов и устных выступлений по научной и профессиональной тематике	- подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь; - переводить и реферировать специальную литературу; - подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы; - объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах	- навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; - навыками создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории

4. Объем дисциплины

Общий объем дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа.

Таблица 2

Курс/ семестр	Аудиторные занятия/контактная работа, час.		Самостоятельная работа, час.	Форма промежуточной аттестации
	Лекции	Практические занятия		
1 курс/ 1 семестр	-	60	84	зачет

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Структура дисциплины.

Таблица 3

№ п/п	Структура дисциплины		Аудиторные занятия, час.		СР, час.	Всего, час.	Оценочные средства ¹
	Номер раздела	Наименование раздела	Л.	Пр.			
1	1	Грамматика	-	12	27	39	Устный опрос, письменная работа ФОС: приложения 4,6
2	2	Лексические темы	-	12	49	61	Устный опрос - ФОС: приложения 1,2
3	3	Разговорные темы	-	12	-	12	Устный опрос - ФОС: приложения 1,2,3
4	4	Письмо	-	14	8	22	Письменная работа- ФОС: приложения 5,6
5	5	Аудирование	-	10	-	10	Устный опрос - ФОС: приложения 1,2 3
6	Зачет		-	-	-	-	Устный опрос, письменное задание – ФОС: приложение 7
Итого:				60	84	144	

5.2. Содержание дисциплины.

5.2.1. Содержание разделов дисциплины.

Раздел 1. «Грамматика». Структура французского предложения. Порядок слов во французском предложении. Типы предложений: простые, сложные. Многофункциональность глаголов être, to avoir, to faire. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Система глагольных времен Indicatif. Страдательный залог. Модальные глаголы.

Раздел 2. «Лексические темы». «XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по направлению (просмотровое чтение) по теме «XXI век и современные технологии». «Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками по научной специальности (просмотровое чтение) по теме «Научные открытия. Ученые и их последователи». Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (французские, канадские издания) по научной специальности.

Раздел 3. «Разговорные темы». Моя специальность. Планирование и организация научной деятельности. Методы научного исследования.

¹ Эссе, реферат, тест, типовой расчет, опрос (устный или письменный), собеседование, контрольная работа, творческое задание, кейс-задача, деловая игра, презентация доклада, отчет и т.д. Указываются ссылки на конкретные задания, представленные в ФОС, т.е. тест №1, контрольная работа № 1 и т.д.

Раздел 4. «Письмо». Изложение содержания научного текста в форме резюме. Изложение содержания научного текста в форме аннотации

Раздел 5. «Аудирование». Приветствие, речевой этикет.

5.2.2. Содержание дисциплины по видам учебных занятий.

Лекционные занятия

Не предусмотрено учебным планом.

Практические занятия

Таблица 4

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.	Тема занятия
1.	1	2	Структура французского предложения. Порядок слов во французском предложении. Типы предложений: простые, сложные
		2	Многофункциональность глаголов être, avoir, faire
		2	Атрибутивные комплексы (цепочки существительных)
		2	Система глагольных времен Indicatif действительного залога
		2	Страдательный залог
		2	Модальные глаголы
2.	2	2	«XXI век и современные технологии». Работа с аутентичными источниками, по научной специальности (просмотровое чтение)
		2	«Научные открытия. Ученые и их последователи». Работа с аутентичными источниками по научной специальности (просмотровое чтение)
		8	Чтение и обсуждение научных статей и докладов из аутентичных источников (французские, канадские издания) по научной специальности
3.	3	4	Моя специальность
		4	Планирование и организация научной деятельности
		4	Методы научного исследования
4.	4	8	Изложение содержания научного текста в форме резюме
		6	Изложение содержания научного текста в форме аннотации
5.	5	10	Приветствие, речевой этикет
Итого:		60	

Самостоятельная работа

Таблица 5

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем, час.	Тема	Вид СР
1	1	2	Множественное число существительных	Подготовка к практическим занятиям
		2	Оборот Il ya	Подготовка к практическим занятиям
		2	Личные местоимения. Косвенные местоимения	Подготовка к практическим занятиям
		2	Притяжательные местоимения	Подготовка к практическим занятиям

		1	Указательные местоимения	Подготовка к практическим занятиям
		18	Выполнение тестовых заданий по грамматике	Выполнение контрольной работы
2	2	4	Консультация по переводу профессионально - ориентированного текста	Выполнение домашнего задания
		14	Перевод текстов по специальности	Подготовка к практическим занятиям
		3	Чтение дополнительной литературы	Подготовка к практическим занятиям
		20	Чтение дополнительной литературы	Подготовка к практическим занятиям
		4	Контрольный письменный перевод	Выполнение контрольной работы
		4	Выполнение лексических тестовых заданий	Выполнение контрольной работы
3	4	4	Письменное реферирование профессионально - ориентированных текстов	Выполнение контрольной работы
		4	Аннотирование профессионально - ориентированных текстов	Выполнение контрольной работы
Итого:		84		

5.2.3. Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий:

- Письменная работа (эссе)
- Письменный реферативный перевод
- Устный аннотированный перевод
- Кейс (задание на анализ практической ситуации)
- Комплексное задание
- Решение задач коммуникативного типа
- Деловая игра (вопросно-ответная беседа с партнером с использованием лингвистической/ экстралингвистической опоры)
- Собеседование

6. Требования к письменному переводу

Не предусмотрено.

7. Перечень вопросов для подготовки к зачету

Текущий контроль проводится в форме зачета в 1 семестре.

Время выполнения задания - 45-60 мин.

Вопросы к зачету:

Задание 1. Составьте аннотацию аутентичного текста по научной специальности на французском языке.

Задание 2. Изложите содержание аутентичного текста по научной специальности в форме резюме на французском языке.

8. Перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену

Не предусмотрено.

9. Оценка результатов освоения дисциплины

Критерии оценивания степени полноты и качества освоения в соответствии с планируемыми результатами обучения:

Таблица 6

"зачтено"	1. Аннотация передает суть аутентичного текста по научной специальности. 2. Аннотация соответствует стилю, жанру и коммуникативной задаче. 3. Языковые средства адекватны поставленной задаче, допускаются 2-3 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание и не искажающие смысл. 4. Резюме выполнено в полном объеме, стилистически грамотно с точным подбором адекватных лексических (терминологических) средств перевода профессионально-ориентированной литературы. 5. Содержание текста передано в достаточном объеме. 6. Коммуникативная задача выполнена полностью. Словарный запас полностью адекватен поставленной задаче, характеризуется разнообразием и идиоматичностью, используются разнообразные грамматические средства, допускаются 1-2 негрубые ошибки, не затрудняющие понимание и не искажающие смысл
"не зачтено"	1. Суть аутентичного текста по научной специальности не передана в аннотации на французском языке. 2. Аннотация не соответствует стилю, жанру и коммуникативной задаче. 3. Языковые средства не решают поставленную задачу, словарный запас недостаточен для понимания смысла аннотации. 4. Резюме выполнено не в полном объеме и с большими стилистическими и лексико-грамматическими неточностями, ведущими к искажению понимания содержания иноязычного текста. 5. Содержание текста не передано. 6. Коммуникативная задача не выполнена. Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи, речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества ошибок

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

10.1. Перечень рекомендуемой литературы *Приложение 1*.

10.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- Мультитран, словарь онлайн – <http://www.multitran.ru>
 - Официальный сайт Европейского содружества – <http://ec.europa.eu>
 - Электронный каталог/Электронная библиотека ТИУ <http://webirbis.tsogu.ru/>
 - Цифровой образовательный ресурс – библиотечная система IPR SMART — <https://www.iprbookshop.ru/>
 - Электронно-библиотечная система «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
 - Электронно-библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com>
 - Образовательная платформа ЮРАЙТ www.urait.ru
 - Научная электронная библиотека ELIBRARY.RU <http://www.elibrary.ru>
 - Национальная электронная библиотека (НЭБ)
 - Библиотеки нефтяных вузов России :
 - Электронная нефтегазовая библиотека РГУ нефти и газа им. Губкина <http://elib.gubkin.ru/>
 - Электронная библиотека Уфимского государственного нефтяного технического университета <http://bibl.rusoil.net/>
 - Библиотечно-информационный комплекс Ухтинского государственного технического университета УГТУ <http://lib.ugtu.net/books>
- 10.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в т.ч. отечественного производства

1. Windows 8
2. Microsoft Office Professional Plus
3. Adobe Acrobat Reader DC

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения для проведения всех видов работы, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимым оборудованием и техническими средствами обучения.

Таблица 7

№ п/п	Перечень оборудования, необходимого для освоения дисциплины	Перечень технических средств обучения, необходимых для освоения дисциплины (демонстрационное оборудование)
1	Персональный компьютер – 1 шт.	Комплект учебно-наглядных пособий
2	Проектор – 1 шт.	
3	Экран – 1 шт.	

12. Методические указания по организации СР

12.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям.

Иностранный язык в отрасли (французский): методические указания по подготовке к практическим занятиям для аспирантов всех научных специальностей / ТИУ; сост. Э. М. Шарипова.
- Тюмень: ТИУ, 2024. - 24 с. - Электронная библиотека ТИУ.

12.2. Методические указания по организации самостоятельной работы.

Иностранный язык в отрасли (французский): методические указания по организации самостоятельной работы для аспирантов всех научных специальностей / ТИУ; сост. Э. М. Шарипова.
- Тюмень: ТИУ, 2024. - 16 с. - Электронная библиотека ТИУ.

КАРТА

обеспеченности дисциплины учебной и учебно-методической литературой

Дисциплина Иностранный язык в отрасли (французский) (факультатив)

Научная специальность 2.3.4. Управление в организационных системах

№ п/п	Название учебного, учебно-методического издания, автор, издательство, вид издания, год издания	Количество экземпляров в БИК	Контингент аспирантов, использующих указанную литературу	Обеспеченность аспирантов литературой, %	Наличие электронного варианта в ЭБС (+/-)
1.	Касумова, Г. А. Французский язык : учебное пособие / Г. А. Касумова. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 84 с. — ISBN 978-5-4486-0780-6. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: https://www.iprbookshop.ru/86530.html	ЭР*	2	100	+
2.	Иностранный язык в отрасли (французский): методические указания по подготовке к практическим занятиям для аспирантов всех научных специальностей / ТИУ; сост. Э. М. Шарипова. - Тюмень: ТИУ, 2024. - 24 с. - Электронная библиотека ТИУ.	ЭР*	2	100	+
3.	Иностранный язык в отрасли (французский): методические указания по организации самостоятельной работы для аспирантов всех научных специальностей / ТИУ; сост. Э. М. Шарипова. - Тюмень: ТИУ, 2024. - 16 с. - Электронная библиотека ТИУ.	ЭР*	2	100	+
4.	Французский язык для аспирантов: учебное пособие / ТИУ; сост. Э. М. Шарипова. - Тюмень: ТИУ, 2020. - 84 с. - Электронная библиотека ТИУ https://clck.ru/3EjNGy	ЭР*	2	100	+

ЭР * – электронный ресурс для автор. пользователей доступен через Электронный каталог/Электронную библиотеку ТИУ <http://webirbis.tsogu.ru/>